

我院教师参加第十三届全国艺术院校思想政治理论课教学研讨会暨学习党的二十大精神集体备课会



12月2日,第十三届全国艺术院校思想政治理论课教学研讨会暨学习党的二十大精神集体备课会在山东济南召开...

学院举行学习党的二十大精神精神专家报告会

当前,全院上下正在深入学习贯彻党的二十大精神,在学院党委的统筹部署下,全体师生以饱满热情积极响应...



孙庆胜参加戏文系学习贯彻党的二十大精神座谈会

2022年11月22日,戏文系教师党支部和学生党支部联合召开学习贯彻党的二十大精神专题座谈会...

我院圆满完成2023年全国硕士研究生招生考试工作

2022年12月24、25日,2023年全国硕士研究生招生考试初试在中国戏曲学院考点举行,今年共有625名考生报考...

张尧走进附中宣讲党的二十大精神

按照《中国戏曲学院认真学习宣传贯彻党的二十大精神工作实施方案》的通知要求,中国戏曲学院附中党委理论学习中心组分别于11月18日和11月25日召开中心组(扩大)学习会议...

学院召开人才培养质量提升大讨论师生代表座谈会

为深入学习贯彻党的二十大精神,落实学院第三次党代会部署和“十四五”规划要求,强化“四个中心”建设,推动本科教育教学改革,推动人才培养质量提升大讨论工作成效...

第36届田汉戏剧奖评选揭晓

近日,由上海戏剧学院、全国戏剧期刊联盟、田汉戏剧奖组委会和广东省文艺界联合会主办的第36届田汉戏剧奖评选活动,我院多名教师荣获理论奖《戏曲艺术》喜获丰收...



根据上级相关工作要求,学院对于考生外地借考工作在给予高度重视的同时,做了周密细致的工作计划,配合北京市教育考试院完成了所有借考考生的信息确认、试卷印制与封装、试卷流转等工作...

国内统一刊号CN11-0962/(G) 主编:陈娟 责编:高硕 2022年12月30日 总第212期

《关于戏曲音乐创作人才培养现状的调研报告》荣获2022年度文化和旅游优秀研究成果奖 文化和旅游优秀研究成果 获奖证书

学院召开月度工作交流会

12月30日下午,学院召开月度工作交流会,全体院领导、中层干部、院党委办公室、巡察办公室、院党委组织部、统战部、机关党委、工会、离退休党委、离退休办公室、音乐系、艺术管理与文化交流系主要负责人员作交流发言...

学院召开交流合作年度工作会

12月16日,学院2022年交流合作工作总结暨2023年工作计划沟通会顺利召开,学院副院长宋飞出席并讲话,学院相关教学单位及职能部门负责同志参加会议...

### 中国戏曲学院西山永定河文化带戏曲非遗传承人高级研修班正式开班

2022年12月12日上午,在北京市文化和旅游局委托指导下,由中国戏曲学院承办,学院继续教育部具体组织实施的西山永定河文化带戏曲非遗传承人高级研修班正式开班。

该班学员中,既有国家级、省市级专业院团的优秀演员,也有全国主要戏曲院校的骨干教师;既有国家级非遗传承人的亲传弟子,又有市区级非遗传承人,更有来自基层具有较好戏曲表演能力的非遗传承人。

西山永定河文化带戏曲非遗传承人高级研修班,是由北京市文旅局落实文化带和旅游廊道、教育、人力资源社会保障部“中国非物质文化遗产传承人研修研习培训计划”,委托中国戏曲学院承办。

在习近平总书记给中国戏曲学院师生重要回信中,戏曲是中华文化的瑰宝,繁荣发展戏曲事业关键在人。要实施戏曲事业的创造性转化、创新性发展,必须重视戏曲人才的培养。

该班学员中,既有国家级、省市级专业院团的优秀演员,也有全国主要戏曲院校的骨干教师;既有国家级非遗传承人的亲传弟子,又有市区级非遗传承人,更有来自基层具有较好戏曲表演能力的非遗传承人。

西山永定河文化带戏曲非遗传承人高级研修班,是由北京市文旅局落实文化带和旅游廊道、教育、人力资源社会保障部“中国非物质文化遗产传承人研修研习培训计划”,委托中国戏曲学院承办。

在习近平总书记给中国戏曲学院师生重要回信中,戏曲是中华文化的瑰宝,繁荣发展戏曲事业关键在人。要实施戏曲事业的创造性转化、创新性发展,必须重视戏曲人才的培养。

该班学员中,既有国家级、省市级专业院团的优秀演员,也有全国主要戏曲院校的骨干教师;既有国家级非遗传承人的亲传弟子,又有市区级非遗传承人,更有来自基层具有较好戏曲表演能力的非遗传承人。

西山永定河文化带戏曲非遗传承人高级研修班,是由北京市文旅局落实文化带和旅游廊道、教育、人力资源社会保障部“中国非物质文化遗产传承人研修研习培训计划”,委托中国戏曲学院承办。

在习近平总书记给中国戏曲学院师生重要回信中,戏曲是中华文化的瑰宝,繁荣发展戏曲事业关键在人。要实施戏曲事业的创造性转化、创新性发展,必须重视戏曲人才的培养。

该班学员中,既有国家级、省市级专业院团的优秀演员,也有全国主要戏曲院校的骨干教师;既有国家级非遗传承人的亲传弟子,又有市区级非遗传承人,更有来自基层具有较好戏曲表演能力的非遗传承人。

西山永定河文化带戏曲非遗传承人高级研修班,是由北京市文旅局落实文化带和旅游廊道、教育、人力资源社会保障部“中国非物质文化遗产传承人研修研习培训计划”,委托中国戏曲学院承办。



图:继续教育部

### 2022年戏剧戏曲跨学科应用研究青年学者论坛成功举办

12月3日,在教育部中外语言交流合作中心的指导下,由中国戏曲学院联合英国奥斯特大学、美国宾汉大学共同举办的中外戏剧交流中心“2022年戏剧戏曲跨学科应用研究青年学者论坛”在ZOOM平台成功举办。

论坛以新时期戏剧戏曲跨学科应用研究为主题,旨在凝聚多领域的教育新共识,探索面向未来的跨学科人才培养新路径,促进学科间交叉融合以及多元创新发展。

上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。

北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。

论坛开幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。

上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。

上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。

上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。

上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。

上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。

论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。

### 第五届戏曲文化翻译理论与实践研讨会顺利举办

为落实学院第三次党代会部署和“十四五”发展规划,助力学院“四个中心”建设,促进戏曲文化的国际传播,近日,由中国戏曲学院主办、艺术管理与文化发展系承办的第五届戏曲文化翻译理论与实践研讨会顺利召开。



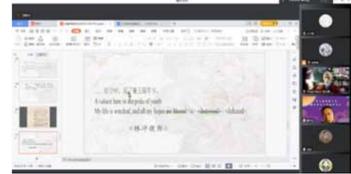
陆大伟(David Robson)教授结合自身从事戏曲文化教育的经历,分享了他对戏曲翻译理论与实践的研究成果。



李正栓教授结合《杨三姐告状》分析和探讨了实际翻译工作中的译者行为。



朱翎副教授聚焦翻译具体案例,针对黄必康《牡丹亭》的戏曲文本翻译本做了分析与发言。



管兴忠教授结合对艾克《中国剧选》的研究经历指出,戏曲翻译应注重对手稿资料的梳理。



那英老师通过回顾英美媒体对中国京剧报道的历史,针对“京剧”这一术语在海外的不同翻译版本的演变过程进行了分析。



武波教授谈到,要高度重视中国艺术的文化内涵,内涵及核心精神,关注民族文化自觉的养成和塑造。



张智文教授结合杨刚的传播实例谈到,戏曲译介是开展海外演出传播和运营的关键性工作。



徐大教授结合Glossque可视化分析指出,中国戏曲翻译的广度、深度正不断加大。



张智文教授结合杨刚的传播实例谈到,戏曲译介是开展海外演出传播和运营的关键性工作。



# 戏曲文化

## 第八届

### 传播与发展研讨会顺利召开

为学习宣传贯彻党的二十大精神,贯彻落实习近平总书记给中国戏曲学院师生的重要回信精神,由中国戏曲学院主办、艺术管理与文化发展系承办的第八届戏曲文化翻译理论与实践研讨会于2022年12月10日在线上召开。

#### 全媒体时代的戏曲传播

北京电影学院教授、博士生导师丁牧在《关于京剧表现现代生活的几个问题》的发言中,阐述了戏曲是否应当表现现代生活、京剧表现现代生活的可能性、京剧表现现代生活问题等方面的思考。

#### 中国戏曲学院党委副书记、院长、二级教授、中国戏剧家协会副主席尹晓东在开幕致辞中指出,正值党的二十大胜利闭幕不久,本次研讨会的举办有助于增强对党的二十大精神的新认识、新部署的认识。北京语言大学李艳老师以《戏曲音乐元素在钢琴作品中的体现》为题,从音乐史的角度探讨了戏曲音乐与钢琴之间的共生关系。上海戏剧学院周笑教授以《京剧旦旦表演教学为例》,探讨了京剧表演教学中如何体现戏曲的审美特征。论坛闭幕式上,中国戏曲学院院长宋飞代表主办方,对众多来自教育界、艺术界等领域的专家学者、艺术家以及关心戏剧戏曲跨学科应用研究的业内人士表示感谢。